

БЕРТОЛТ БРЕХТ
БАЛАДА ЗА ПРИЯТНИЯ
ЖИВОТ

Превод от немски: Венцеслав Константинов, —

chitanka.info

На гения живота възхваляват —
 Подслажда той ума, а не стомаха,
 Огриват мишки бедната му стряха.
 Тез приказки пред мене не минават!
 Да води, който ще, живот смирен!
 Наситих се на просяшки подслон.
 Тъй птичките — оттук до Вавилон —
 Не биха издържали даже ден.
 Какво е свободата? Жребий лош!
 Животът е приятен сред разкош!

А попът в „Сейнт Джон“ ближните обича,
 Но също тъй обича и вината.
 Опипва Мери сладно в тъмнината,
 Дордето проповед пред нея среща.
 Днес всеки взема според дързостта.
 Говори ли ви друго, лъже той.
 Дори изкуството се плаща в брой.
 Похвална тук е откровеността.
 Когато взимаш, заграби цял кош!
 Животът е приятен сред разкош!

Храбрецът защитава право дело,
 До сетен дъх за другите се бори
 И истината винаги говори,
 Та да чете еснафът нещо смело.
 Но вижте го как вечер изнурен
 Си ляга с безразличната жена,
 Не ръкопляска никой отстрана —
 Той в бъдещето вира се сломен.

*Кажете: туй не е ли жребий лош?
Животът е приятен сред разкош!*

4

*Поел бих с радост аз подобно бreme:
Велик и сам, загледан към простора?
Ала видях отблизо тези хора
И рекох си: „Отказвай се навреме!
Гладът е мъдрост и досада, знай!
А смелостта е слава и беди.
Ах, гладен, мъдър, смел и сам бе ти,
Но вече на величието — край!
Тук няма щастие без пукнат грош:
Животът е приятен сред разкош!“*

1928

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.